



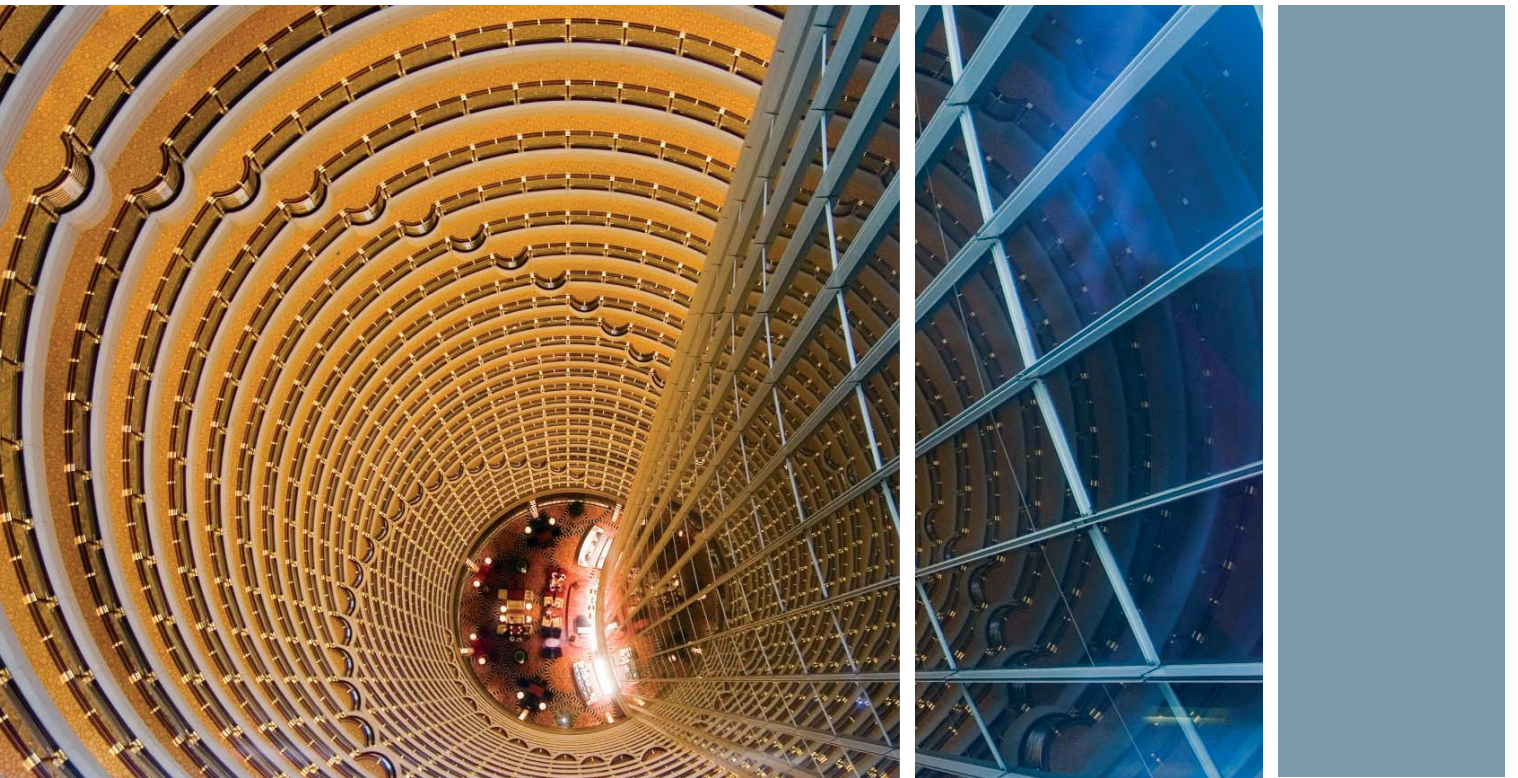
Einbruchmeldesysteme

Intrunet SI420 –
intelligente Sicherheit
mit dem gewissen «Plus»!



Answers for infrastructure.

SIEMENS



Umfassende Sicherheit. Tag für Tag.

Das Einbruchmeldesystem SI420 aus der Intrunet™-Plattform von Siemens eignet sich hervorragend für Grossunternehmen oder Industrieanlagen sowie Banken, Einkaufszentren oder Museen, die klug in Sicherheitslösungen investieren und auf die Zukunft vorbereitet sein wollen. Der modulare und skalierbare Aufbau der Intrunet SI420 bildet die Basis für einfach zu bedienende, anpassungsfähige Einbruchmeldeanlagen.

Intrunet SI420 bietet in Kombination mit Meldern, Sensoren sowie Audio- und Videokomponenten aus dem grossen Siemens Sortiment langfristig einen umfassenden und verlässlichen Schutz von Personen, Vermögenswerten und Immobilien. Verschiedene Alarmverifikationsvarianten sorgen für ein hohes Mass an Zuverlässigkeit. Dadurch wird das Auftreten von Falschalarmen praktisch verunmöglicht. Vielfältige Kommunikationsmöglichkeiten über IP und GSM/GPRS, sowie die Integrationsmöglichkeit in Gefahren Management Systeme (GMS), Videoüberwachungs- und Zutrittskontrollsysteme, bilden die Grundlage für Systemausbau und funktionale Integration. Dank IP-Anbindung kann die Intrunet SI420 aus der Ferne parametrisiert und gewartet werden. Die vielseitige Kommunikationsfähigkeit ermöglicht darüber hinaus auch eine kosteneffiziente Alarmierung, Alarmverifikation und Intervention.

Intrunet SI420 – skalierbarer Schutz

■ Höchste Detektionssicherheit bei geringster Falschalarmquote

Siemens setzt seit Jahrzehnten neue Massstäbe bei innovativen und professionellen Sicherheitssystemen. Die Einbruchmeldeanlage Intrunet SI420 baut auf den gewonnenen Erfahrungen auf und bietet einen umfassenden, zuverlässigen Schutz. Intrunet SI420 bietet, in Kombination mit den auf die jeweilige Anwendung bestens abgestimmten Peripheriegeräten, aus dem breiten Sortiment an mechanischen und automatischen Meldern und Sensoren von Siemens, langfristig einen umfassenden und verlässlichen Schutz von Personen, Vermögenswerten und Immobilien.

■ Zukunftssicheres und skalierbares System

Die Basis einer Intrunet SI420 bildet eine Zentrale und ein externes Bedienteil mit LCD-Anzeige. Die mit zahlreichen Funktionen ausgestatteten Bedienteile erlauben ausser der täglichen Bedienung auch die vollständige Programmierung der Anlage sowie eine Alarmverifikation in Verbindung mit den integrierten Mikrofonen und Lautsprechern. Über den integrierten Systembus mit seinen vielseitigen Elementen kann das System auf maximal 464 separat auswertbare Eingänge erweitert werden. Für die Bedienung, Versorgung und Verwaltung dieser grossen Anzahl von Signalen stehen maximal 32 Bedienteile, 16 Energieversorgungen und 16 unabhängige Bereiche zur Verfügung.

■ Umfassende Möglichkeiten zur Systemintegration

Das System unterstützt sowohl verdrahtete als auch drahtlose Peripheriegeräte und ermöglicht die funktionale Integration in Zutrittskontrollsysteme oder in Videoüberwachungsanlagen.

■ Überaus flexible Installation

Die Intrunet SI420 wurde speziell für die effiziente Installation und einfache Inbetriebnahme entwickelt. Alle Parameter lassen sich entweder über eines der Bedienteile oder mit der Sylcom®-Programmier- und Verwaltungssoftware vorgängig oder direkt programmieren. Mit einer benutzerdefinierten Konfiguration kann das Risiko einer fehlerhaften Bedienung auf ein Minimum reduziert werden. Interne Übertragungsgeräte ermöglichen das effiziente Absetzen von Gefahren- und Ereignismeldungen. Ausserdem ermöglichen sie die Fernwartung und die Fernprogrammierung über alle gängigen Kommunikationskanäle.

■ Höchste Benutzerfreundlichkeit

Die Intrunet-Bedienteile sind dank vorprogrammierbaren Funktionen und einem grossen LCD-Display mit gut lesbaren Texten äusserst benutzerfreundlich. Die neuesten Modelle der Serie verfügen ausserdem über einen integrierten Kartenleser sowie ein Mikrofon und Lautsprecher.

Wesentliche Merkmale

- Für grössere Objekte und Industrieanlagen geeignet
- Überaus zuverlässige Erfassung und geringe Falschalarmquote
- Multifunktionales und skalierbares Einbruchmeldesystem
- Umfassende Möglichkeiten zur Systemintegration
- Einfache und flexible Installation
- Einfache Programmierung und Bedienung
- Sabotagesicher
- Benutzerfreundliches Bedienteil mit LCD-Anzeige, integriertem Kartenleser und zusätzlichen Modulen
- Zahlreiche ergänzende Kommunikationsmodule
- Umfassende Integration und Kommunikation über IP/GSM
- Kostengünstige, umfassende Sicherheit

Skalierbare Sicherheit für Grossunternehmen und industrielle Anwendungen





Siemens Melder mit Einzel- und Dualtechnologie bieten höchste Erfassungssicherheit und verhindern Falschalarmlösung durch Täuschungsgrößen



Zuverlässige Umgebungsüberwachung mit Bewegungsmelder für Aussenanwendung für mittlere und grosse Entfernungen

Umfangreiche Erfassung und Überwachung dank Spitzentechnologie

Dank ihrer fast 500 Eingänge, 16 Bereiche, 128 Scharfschaltabschnitte und 32 Bedienstellen ermöglicht die Intrunet SI420 eine umfassende Überwachung komplexer Anlagen. Von der Peripherie- bis zur Raum- und Objektüberwachung bietet Siemens den passenden Melder.

■ Leistungsstarke Siemens Melder

Das grosse Siemens Sortiment von mechanischen und automatischen Meldern ermöglicht der Intrunet SI420 eine speziell auf die jeweiligen Anforderungen zugeschnittene Überwachung. Durch dieses komplette Angebot können Anlagen im Hochsicherheitsbereich realisiert werden.

■ Drahtlose Kommunikation

Die Intrunet SI420 kann einfach mit drahtlosen Peripheriegeräten erweitert werden.

■ Umfangreiches Zubehör

Das umfangreiche Zubehör ermöglicht massgeschneiderte Einbruchmeldeanlagen für alle besonderen Sicherheitsanfor-

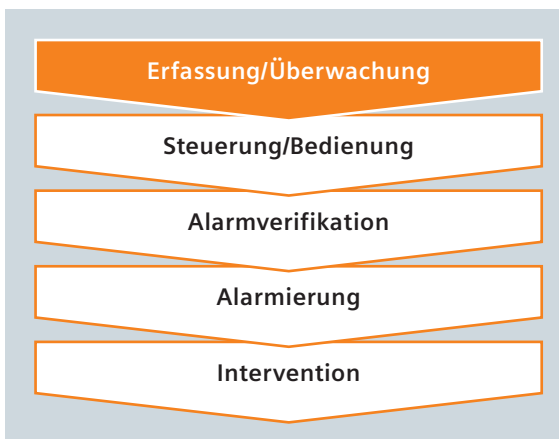
derungen. Erweiterungsmodule mit 4 Ein- und 2 Ausgängen werden eingesetzt, um die Anzahl separat ansprechbarer und adressierbarer Eingänge auf maximal 464 zu erhöhen.

■ Integration mit Zutrittskontrolle

Mit Einbau von Zusatzmodulen können SiPass®-Kartenleser eingesetzt werden. Aufgrund der ausgewerteten Daten auf dem Informationsträger, schaltet die Intrunet SI420 einzelne Bereiche oder die ganze Anlage ein bzw. aus. Zudem können zugewiesene Funktionen aktiviert werden.

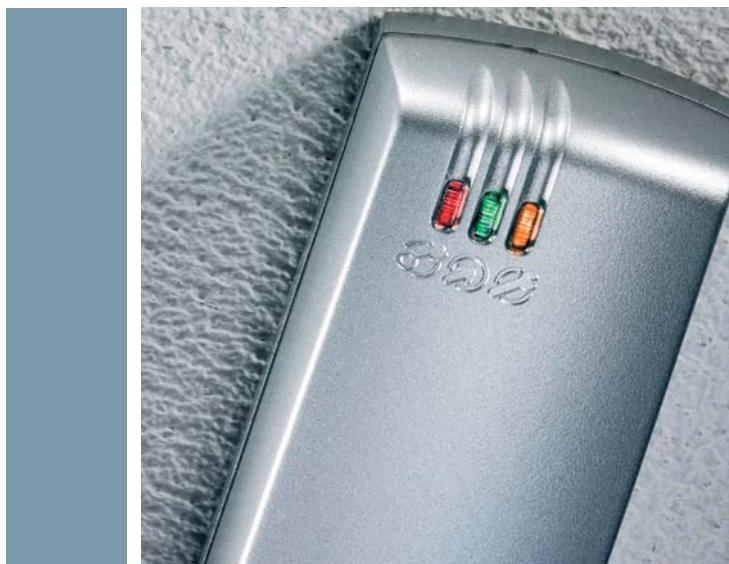
■ Audio- und Videoverifikation

Die Intrunet SI420 kann mit allen analogen und digitalen SISTORE™-Videoüberwachungssystemen von Siemens verbunden werden. Das Alarmmanagement wird wesentlich verbessert, indem installierte Überwachungskameras Bilder für die Videoverifikation und für die spätere Beweisführung liefern.





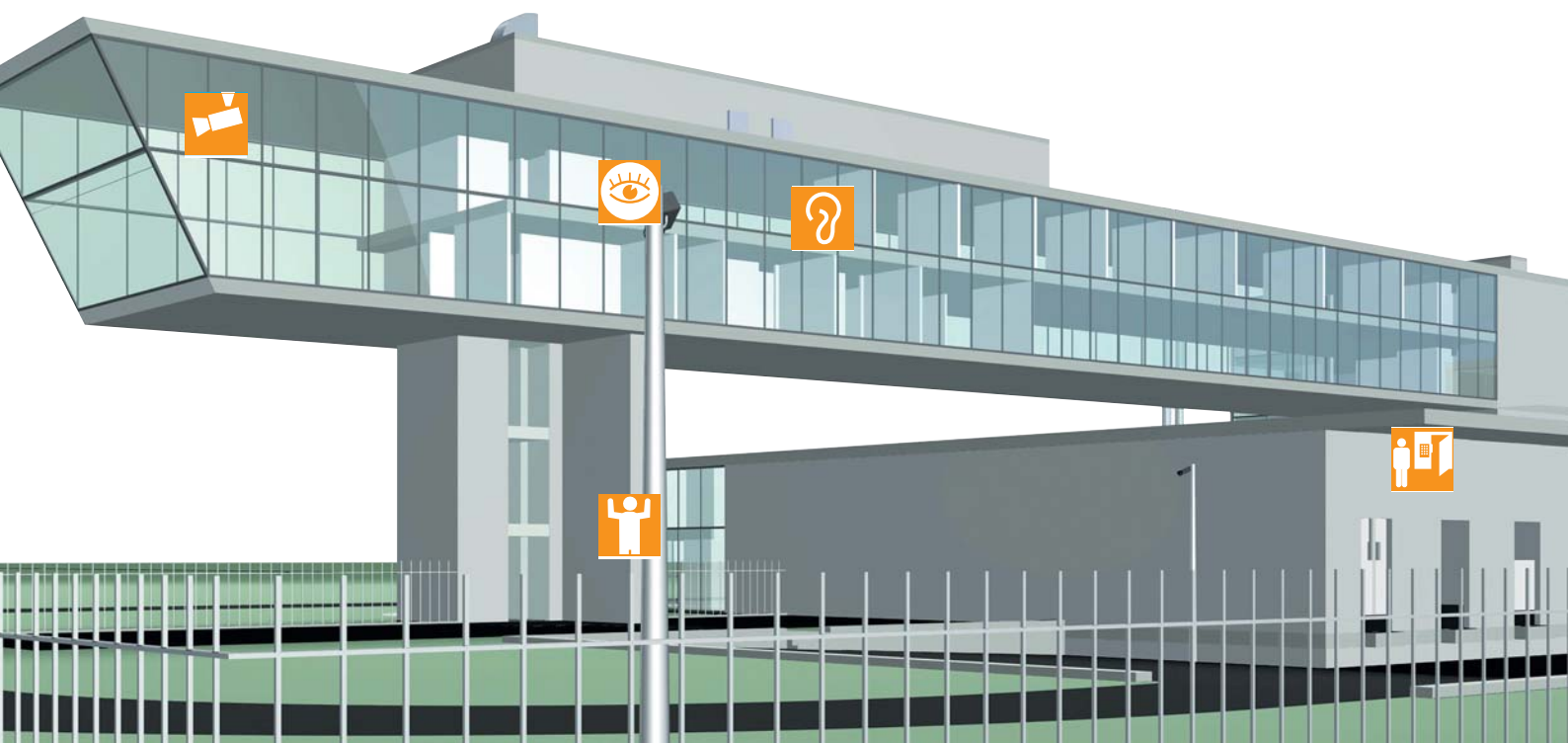
Durch Alarm aktivierte Videoverifikation und -aufzeichnung



Aktivierung/Deaktivierung der Einbruchmeldeanlage in Verbindung mit Zutrittskontrollsystemen

Wesentliche Merkmale

- Grosses Angebot an leistungsstarken Peripheriegeräten
- Akustische Alarmverifikation
- Funktionale Integration mit Zutrittskontrollsystemen und Videoüberwachungsanlagen
- Umfangreiches Zubehör
- Grosses Angebot an drahtlosen Komponenten





LCD-Bedienteil mit Textanzeige und Zusatzmodule bilden eine einfache Benutzeroberfläche

Intrunet SI420 – alles unter Kontrolle

■ Logische Bedienerführung reduziert Benutzerfehler

Mehr als 95% aller Falschalarme lassen sich auf Fehler bei der Bedienung der Einbruchmeldeanlage zurückführen. In den meisten Fällen wurde die Alarmauslösung durch den Benutzer entweder gar nicht oder zu spät wahrgenommen und die Intervention der Einsatzkräfte bereits eingeleitet.

Das Bedienungskonzept der Intrunet SI420 ist logisch und eindeutig. Die Zentrale kann über das LCD-Bedienteil oder über ein Gefahren Management System (GMS) gesteuert werden. Die Manipulationen werden im Ereignisspeicher aufgezeichnet und erleichtern eine spätere

Rekonstruktion der Vorfälle. Durch vordefinierte Bedienungswege werden Alarmauslösungen zeitlich verzögert und ermöglichen dem Benutzer die Überwachung rechtzeitig zu deaktivieren.

■ Fortgeschrittene Konfiguration per Software

Neben der Programmierung über das LCD-Bedienteil steht zur Konfiguration und Wartung der Intrunet SI420 auch die Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware zur Verfügung. Der Zugriff auf die Systeme erfolgt dabei lokal oder über Fernzugriff. Um ein optimales Management der Anlagen zu gewährleisten, kann die Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware zusätzlich als Parame-

terserver konfiguriert werden, auf dem die Anlagendaten gesichert und im Bedarfsfall jederzeit abrufbar sind.

■ Neue Möglichkeiten für Alarmübertragung und Fernzugriff

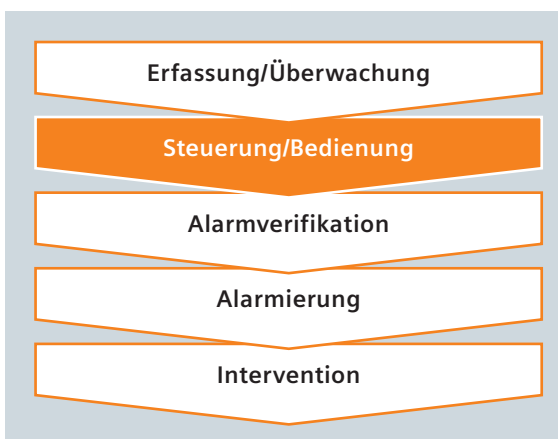
Die Intrunet SI420 verfügt über Möglichkeiten der Alarmübertragung an Empfangszentralen via IP, GSM/GPRS sowie über die Option Meldungen via SMS abzusetzen. Ebenso können diese Übertragungswege für den Fernzugriff mit der Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware verwendet werden. Siehe Tabelle auf Seite 9.

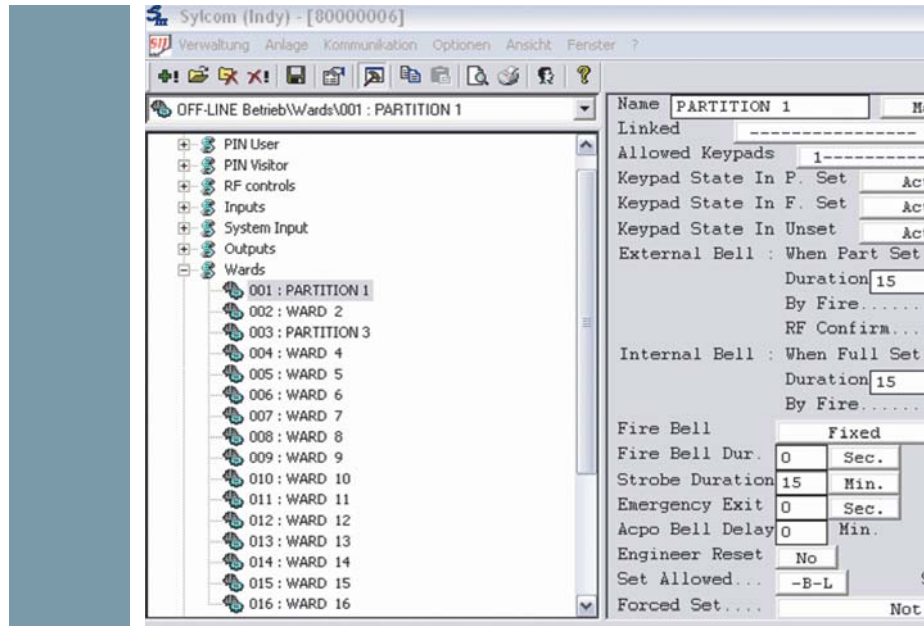
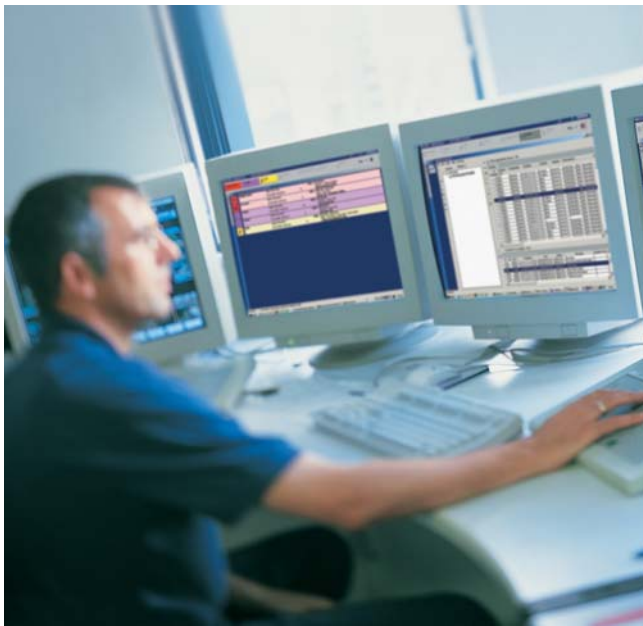
■ Zuverlässiges Ereignisprotokoll

Alle Vorgänge werden mit Datum und Uhrzeit im Ereignisspeicher festgehalten. Die Bedienungen in den einzelnen Bereichen sind durch die Einträge der Benutzernamen einfach nachvollziehbar.

■ Flexible Bedienungsoptionen

Bis zu 500 verschiedene Benutzer mit extra für deren Bedürfnisse zugeschnittenen Bereichs- und Systemrechten ermöglichen eine optimale Zuordnung der Kompetenzen. Zusätzlich stehen 20 unabhängige Jahreskalender mit einer Viel-





Integration in Gefahren Management Systeme

Konfiguration und Steuerung lokal oder über Fernzugriff

zahl von Sonderfunktionen zur automatischen Aktivierung und Deaktivierung der Überwachung einzelner Bereiche zur Verfügung. Die Kalender können mit Schaltzeiten für das aktuelle und für das darauf folgende Jahr programmiert werden. Alle diese umfangreichen Zeitfunktionen werden in Abhängigkeit von Tag und Uhrzeit für bestimmte Bereiche, Melder, Signalisierungen und Benutzer festgelegt, sodass zum Beispiel das Reinigungspersonal in den Abendstunden verschiedene Räume betreten darf, andere Bereiche dagegen weiterhin geschützt bleiben. Die Bereichsüberwachung kann nach Arbeitsende entweder automatisch durch eine der Schaltzeiten oder manuell aktiviert werden.

■ Nahtlose Integration in übergeordnete Systeme

Über vorhandene Schnittstellen kann die Intrunet SI420 einfach in Gefahren Management Systeme (GMS) integriert werden. Dadurch wird die Bedienung und das Alarmmanagement einfach von übergeordneten zentralisierten Leitsystemen übernommen. Intrunet SI420 lässt sich in GMS von Siemens oder in Systemen anderer Hersteller einbinden.

■ Überwachung von Gebäuden mit mehreren Teilbereichen

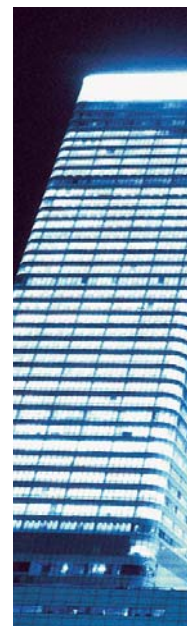
Gebäude können in voneinander unabhängig betriebene Bereiche unterteilt werden. Jedem Bereich sind Melder zugeordnet, welche die jeweiligen Abschnitte überwachen. Zusätzlich können diese Bereiche in einzelne Aktivierungszonen unterteilt werden.

Auf Wunsch erfolgt die Alarmierung in Abhängigkeit von anwesenden Personen direkt oder verzögert. Je nach bestehenden Sicherheitsbedürfnissen können die Abschnitte als Haupt-, Unter-, oder virtuelle Bereiche in gegenseitiger Abhängigkeit gesteuert werden.

Diese Bereichsstruktur eignet sich optimal für die individuelle Überwachung in Einzelgeschäften von Einkaufszentren oder in Bürogebäuden, welche von mehreren Unternehmen genutzt werden.

Wesentliche Merkmale

- Einfache Programmierung und Bedienung komplexer Anlagen
- Fernzugriff und Wartung mit Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware
- Logische Bedienelemente reduzieren Benutzerfehler
- Zuverlässiges und detailliertes Ereignisprotokoll
- Umfangreiche Kalenderfunktionen
- Integration in übergeordnete Systeme
- Ideal für Gebäude mit mehreren Überwachungsbereichen



Intelligente Alarmübermittlung und Alarmverifikation verhindern Falschalarme

■ Mehr Sicherheit durch Verhinderung von Falschalarmen

Intrunet SI420 verhindert Falschalarme automatisch oder durch Alarmverifikation. Dies schont Nerven und Ressourcen und sorgt dafür, dass die echten Alarmmeldungen ernst genommen werden.

■ Lokale Alarmverifikation mit mehrstufiger Alarmauslösung

Werden die Eingänge der Intrunet SI420 mit der Option «mehrstufige Alarmaus-

lösung» programmiert, müssen Ereignisse innerhalb bestimmter Zeitabschnitte mehrmals detektiert werden, damit ein Alarm ausgelöst wird.

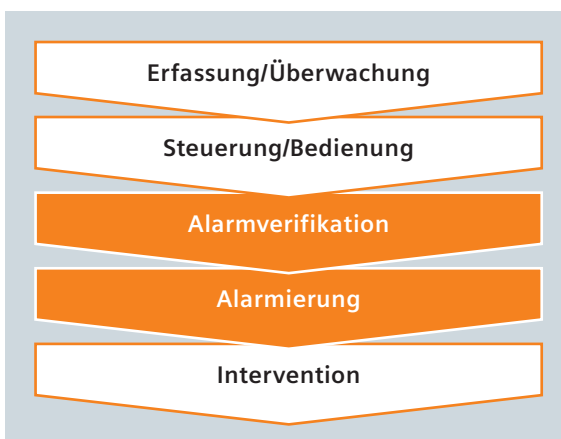
Ebenso können Eingänge der Intrunet SI420 in gegenseitiger Abhängigkeit betrieben werden. Dabei müssen verschiedene Eingänge nacheinander und wenn nötig in einer bestimmten Reihenfolge ansprechen, damit ein Alarm ausgelöst wird.

■ Alarmverifikation vor der Übermittlung

Die Zahl von Falschalarmen kann durch die Verifikation der Ereignisse vor der Alarmübermittlung reduziert werden. Dabei werden Alarme vor der Weiterleitung angezeigt und können durch den Benutzer verifiziert werden.

■ Vielseitige Hilfsmittel zur Alarmverifikation

Durch Audio- und Videomodule besteht für den Alarmempfänger die Möglichkeit eine Situation im überwachten Objekt zu analysieren. Sollen anwesende Personen identifiziert werden, erfolgt dies durch direkte Kommunikation über die Audiomodule. Damit kann die Lage auf Distanz genau beurteilt und eine situationsgerechte Intervention sichergestellt werden.





Intrunet SI420 eignet sich ideal für komplexe und anspruchsvolle Sicherheitsanwendungen

■ Neue Möglichkeiten für Alarmübertragung und Fernzugriff

Die Intrunet SI420 verfügt über erweiterte Möglichkeiten der Alarmübertragung an Empfangszentralen via IP und/oder GSM/GPRS. Ausserdem besteht die Möglichkeit Meldungen via SMS abzusetzen. Diese Übertragungswege können zusätzlich für den Fernzugriff mit der Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware verwendet werden. Siehe untenstehende Tabelle.

■ Eindeutige Zuordnung der Ereignisse

Intrunet SI420 verfügt über 763 unterschiedliche Übertragungskriterien, mit denen die Zustandsänderungen von Meldern, Abschnitten und Bereichen detailliert weitergeleitet werden können. Für jedes dieser Übertragungskriterien kann ein unterschiedlicher Alarmablauf definiert werden. Dies ermöglicht eine differenzierte Intervention wie sie in modernen komplexen Anwendungen gefordert wird.

Wesentliche Merkmale

- Mehr Sicherheit durch Verhinderung von Falschalarmen
- Mehrstufige Alarmauslösung
- Automatische Alarmverifikation
- Vielseitige Hilfsmittel zur Alarmverifikation durch Personen
- Verschiedene integrierte Methoden zur Alarmübermittlung
- Eindeutige Identifikation der Alarmübertragung

	Konfiguration und Wartung	Alarmmanagement		Alarmmitteilungen	
Kommunikationsweg (physikalische Verbindung)	Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware	Alarmübermittlung	Alarmverifikation	Sprachmitteilungen	SMS «PLUS»
Modem	■	■	■	■	
ISDN	■	■	■	■	
IP «PLUS»	■	■			
GSM (GPRS) «PLUS»		■			■

IP = Internetverbindung, GSM = Mobiltelefonverbindung



Intelligente Technologie erlaubt effiziente Installation und Wartung

Erweiterungsmodule, zusätzliche Energieversorgungen und Bedienteile sind über den Systembus mit der Zentrale verbunden. Diese Technologie hat zahlreiche Vorteile wie: Extrem einfache Systemplanung, geringere Installationskosten und weniger Arbeitsaufwand, usw.

■ Einfache Installation mit Systembus

Durch den Einsatz einer Intrunet SI420 als Herzstück der Einbruchmeldeanlage profitieren die Installateure vom geringen Verdrahtungsaufwand der Systembus-technologie. Die Installation kann effizient und kostengünstig realisiert werden. Dies ist besonders bei der Nachrüstung von Systemen in bestehenden Gebäuden von Nutzen, da die Verlegung zusätzlicher Kabel oftmals schwierig und zeitaufwendig ist. Ausserdem können, dort wo eine nachträgliche Verkabelung

unmöglich ist, drahtlose Komponenten in das Intrunet SI420-Konzept eingebunden werden. Bedienteile, Erweiterungsmodule und Peripheriegeräte lassen sich genau dort einsetzen, wo sie benötigt werden. Dies trägt wesentlich zur Einsparung von Arbeitszeit und Kosten bei.

■ Ausgezeichnete Systemredundanz und Fehlerbehebung

Intrunet-Systeme von Siemens sind ausfallsicher. Energieversorgung mit Notstrommodulen sorgen für Redundanz und werden wie alle Systemkomponenten ständig überwacht. Mit Hilfe von «Isolator»-Modulen kann der Systembus in galvanisch isolierte Bereiche unterteilt werden, sodass beim Ausfall eines Systembereiches der Rest der Anlage ungestört in Betrieb bleibt. Zusätzlich vereinfacht sich die Störungssuche, da bei einem Funktionsfehler von Systembuskomponenten eine detaillierte Meldung mit Hinweisen über Art und Standort des Fehlers angezeigt wird.

Die ebenfalls redundanten Übertragungsoptionen der IP- und GSM-Module erfüllen alle Anforderungen der modernen Alarmübertragungstechnik.

■ Fortgeschrittene Konfiguration per Software

Zur Konfiguration und Wartung der Intrunet SI420 dient die Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware. Die Kommunikation mit den Systemen kann lokal oder über Fernzugriff erfolgen.

Um ein optimales Management der Anlagendaten zu gewährleisten, dient die Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware zusätzlich als Parameterserver, auf dem die Daten gesichert und im Bedarfsfall jederzeit abrufbar sind.

■ Intrunet-Systeme – eine grosse Familie

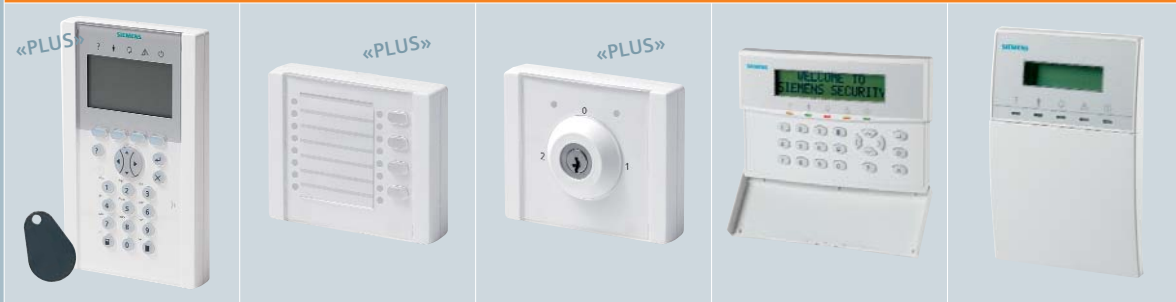
Siemens bietet den Kunden einfach zu installierende und benutzerfreundliche Einbruchmeldeanlagen an. Die Intrunet-Familie, zu der auch die Intrunet SI120- und SI220-Zentralen für kleine bis mittlere Anwendungen gehören, sind mit ein und derselben Programmiersoftware anwendbar. Ein breites Sortiment an internen und externen Meldern sowie Bedienteilen gibt der Serie ein einheitliches Erscheinungsbild, das von Installateuren und Anwendern gleichermassen geschätzt wird.

Wesentliche Merkmale

- Einfache Installation und Inbetriebnahme
- Sehr hohe Systemredundanz
- Konfiguration und Wartung vor Ort oder mit Fernzugriff möglich
- Einheitliches Aussehen der gesamten Intrunet-Familie

Überblick über die Systemkomponenten*

Benutzerfreundliche Bedienteile



Die Bedienteile sind mit einem grafischen oder zweizeiligen 16-Zeichen-Display ausgestattet. Anzeigen und Tasten verfügen über eine Hintergrundbeleuchtung. 5 LEDs zeigen die wichtigsten Informationen über den Systemstatus an. Es sind verschiedene Versionen mit oder ohne Tastaturabdeckung, mit Audiofunktion, mit grosser LCD-Anzeige und mit integriertem Kartenleser lieferbar. Die neuesten Modelle der Serie verfügen ausserdem über Schlüsselschalter- und Anzeigenmodule, welche in Kombination mit den neuen Bedienteilen oder in Einzelanwendung betrieben werden können.

Kommunikationsmodule



Für die Intrunet SI420 sind verschiedene Kommunikationsmodule erhältlich, die zur Alarmübermittlung, Parametereinstellung und Systemwartung verwendet werden. Die Sylcom-Programmier- und Verwaltungssoftware erlaubt die effiziente Sicherung der Anlagendaten.

Systembuserweiterungen



Peripheriegeräte wie Bedienteile mit LCD-Anzeige, Linienenerweiterungsmodule, Ausgangsmodule, Audio-/Videomodule sowie Stromversorgungsmodule ermöglichen eine professionelle Installation. Die Zentrale steuert und überwacht die Module über den Systembus.

Alarmverifikation

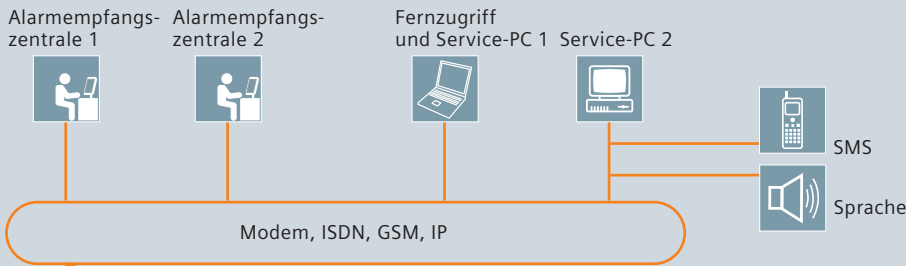


Die Intrunet SI420 bietet integrierte Lösungen für die Alarmverifikation. Gebäude lassen sich in unterschiedliche Verifikationszonen unterteilen, sodass gezielt mit anwesenden Personen gesprochen oder ein Alarm visuell überprüft werden kann. Über die Bedienteile besteht die Möglichkeit, im Bedarfsfall manuell eine Audioverbindung zur Alarmempfangszentrale herzustellen.

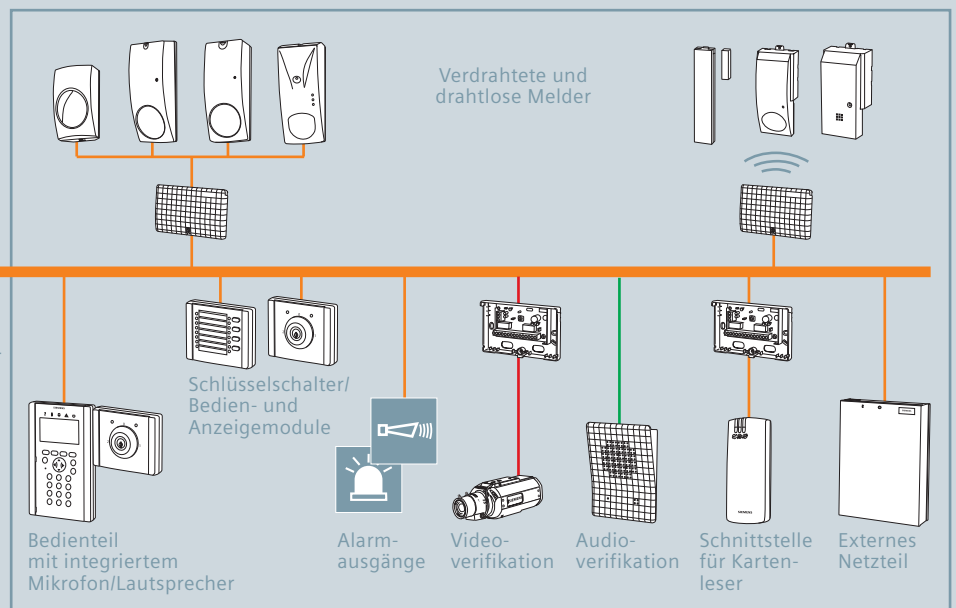
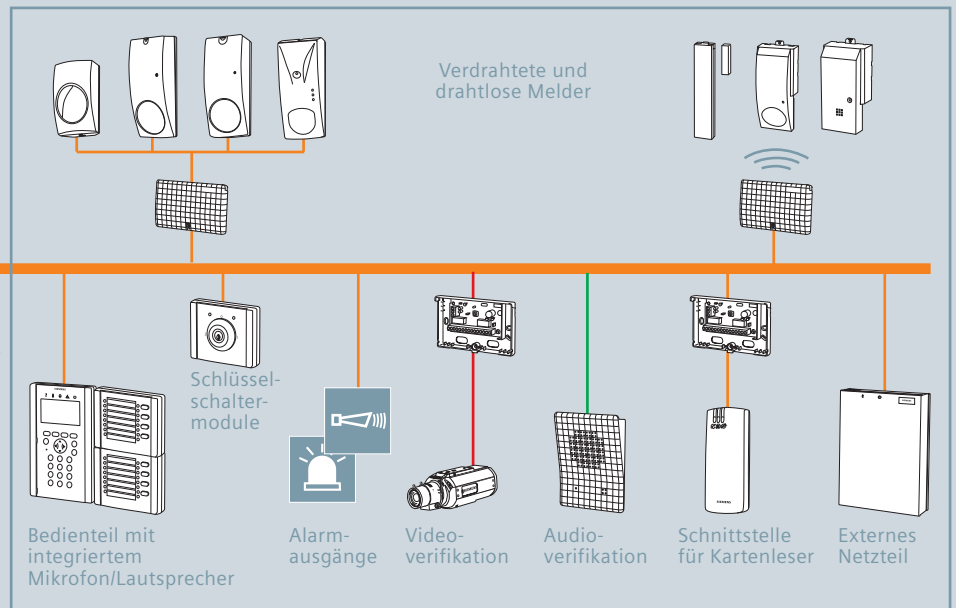
Wesentliche technische Merkmale

Eingänge	24 bis 464 programmierbare Eingänge
Ausgänge	15 bis 154 programmierbare Ausgänge
Bereiche/Räume	16/128 (8 pro Sicherungsbereich)
Benutzer- und Besucher-Codes	max. 497
Bedienteile mit oder ohne Kartenleser	max. 32
Alarmverifikation	7 verschiedene Methoden in 32 programmierbaren Zonen
Drahtlose Melder/Fernbedienungen	max. 48/28
Kalender	20 Kalender mit umfangreichen Funktionen, für zwei Jahre im Voraus programmierbar

* Weitere Produkte und detaillierte Informationen finden Sie in unserem Katalog oder auf unserer Homepage.



Max. 464 programmierbare Eingänge und 154 programmierbare Ausgänge



- E-Bus
- Video-Bus
- Audio-Bus

Bis zu 16 Teilbereiche (mit max. 8 Räumen pro Bereich) mit individuellen Sicherheitseinstellungen



Willkommen in der Welt des innovativen Denkens

■ Innovation

Seit 160 Jahren investiert Siemens sehr viel – in seine Mitarbeiter sowie in Forschung und Entwicklung. Daraus resultieren stetig neue Erkenntnisse, Technologien und Erfindungen, die es ermöglichen, die Zuverlässigkeit, Sicherheit und Benutzerfreundlichkeit unserer Produkte und Systeme immer weiter zu verbessern.

Fortschritte in der digitalen Technologie schaffen eine Welt neuer Möglichkeiten. Siemens ist bei der Entwicklung auf diesem Gebiet führend und wird auch weiterhin Technologien völlig neu definieren.

■ Kompatibilität

Neben den Grundfunktionen wie Beleuchtung, Heizung und Wasserversorgung eines Gebäudes sind zunehmend Produkte für Zutrittskontrolle, Einbruchmeldung und Videoüberwachung als vollständig kompatible Lösungen gefragt. Als Unternehmen wissen wir, dass die Geschäftsumgebung durch die Integration von Produkten und Systemen erheblich verbessert werden kann. Mit unserem Sicherheitsassortiment überwinden wir die bestehenden Grenzen zwischen den einzelnen Disziplinen. Auf der Grundlage von 30 Jahren Erfahrung im Sicherheitsbereich und unter Berücksichtigung der tatsächlichen Marktanforderungen schaffen wir innovative, vollständig integrierte und kompatible Sicherheitssysteme.



Siemens Schweiz AG
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Tel. +41 41 724 24 24
Fax +41 41 724 35 22

Siemens AG Österreich
Building Technologies
Breitenfurter Straße 148
AT-1231 Wien
Tel. +43 517 073 2637
Fax +43 517 075 2640
www.siemens.at/fsp

Siemens Building Technologies
GmbH & Co. oHG
Siemensallee 84
DE-76187 Karlsruhe
Tel. +49 721 595 2314
Fax +49 721 595 3544
www.siemens.de/fsp

Siemens Schweiz AG
Building Technologies
Industriestrasse 22
CH-8604 Volketswil
Tel. +41 585 578 830
Fax +41 585 578 831
www.siemens.ch/fsp

Die Informationen in diesem Dokument enthalten allgemeine Beschreibungen der technischen Möglichkeiten, die im Einzelfall nicht immer vorliegen müssen. Die gewünschten Leistungsmerkmale sind daher im Einzelfall bei Vertragsschluss festzulegen.

Änderungen vorbehalten • Bestell-Nr. A6E82500188
© Siemens Schweiz AG • Gedruckt in der Schweiz •